

## LEYENDAS PENINSULARES PARA MEJORAR LA COMPRESIÓN AUDITIVA EN LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS

### SANTA ELENA FOLKTALES TO IMPROVE LISTENING SKILLS IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Cindy Guillén Muñoz<sup>1</sup>

[eliza\\_guillen08@hotmail.com](mailto:eliza_guillen08@hotmail.com)

Sara González Reyes<sup>1</sup>

Glenda Pinoargote Parra<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Universidad Estatal Península de Santa Elena, Ecuador.

#### RESUMEN

*La comprensión auditiva juega un papel muy importante en el desarrollo de las otras habilidades del lenguaje: comprensión lectora, expresión escrita, y expresión oral. El objetivo principal de la investigación es mejorar la comprensión auditiva en inglés como idioma extranjero de los estudiantes del Noveno Grado de la Escuela "Antonio José de Sucre", una institución educativa ubicada en Pechiche, Parroquia Chanduy, Cantón Santa Elena. Este estudio fue desarrollado cualitativa y cuantitativamente, a través de entrevistas y encuestas, para determinar si los profesores de inglés aplicaban una buena herramienta al momento de ejercitar la comprensión auditiva en clase. Como conclusión, se estableció que la mayoría de los docentes no aplican herramientas que ayuden al desarrollo de esta habilidad. Con los resultados obtenidos, se tomó la decisión de diseñar una propuesta para la creación de un Audiolibro denominado **Santa Elena Folktales** con el objetivo de mejorar la comprensión auditiva de los estudiantes. El Audiolibro fue aplicado a la muestra de estudio tomada por la investigadora. El proceso de implementación tuvo una duración de dos semanas, con un total de doce sesiones en las cuales el nivel de comprensión auditiva era evaluado sesión a sesión. Los resultados fueron analizados de acuerdo a los valores obtenidos en cada sesión y se obtuvo un 30% de incremento sobre el nivel inicial. Se demuestra así, que mediante la aplicación del Audiolibro "Santa Elena Folktales" se pudo mejorar el nivel de comprensión auditiva de los estudiantes.*

**Palabras clave:** Enseñanza del inglés, Comprensión auditiva, Audiolibro, Leyendas de Santa Elena.

#### ABSTRACT

*The Listening Comprehension Skill is the most important ability when developing the other skills: Reading, Writing and Speaking. The main objective of this research is to improve the Listening Comprehension Skills in English as a foreign language in students of Ninth Grade at EGB "Antonio José de Sucre", an educational institution located in Pechiche, Chanduy, Santa Elena. The research was developed qualitatively and quantitatively. Through interviews and surveys, a meticulous investigation was carried out in order to determine whether or not the English teachers applied a good teaching-learning tool to support listening comprehension skills in the teaching-learning process. It was established that that most of the English Teachers did not use resources to improve the Listening Skills; therefore, a decision was made to design a proposal for an Audiobook entitled Santa Elena Folktales with the objective to improve the listening comprehension skills of the ninth graders at EGB Antonio José de Sucre. The Audiobook was applied as a teaching learning tool to the sample taken by the researchers. The proposal was implemented during two weeks in twelve sessions. Each of the sessions was evaluated to see the level of listening comprehension skills of students. The result was analyzed according to scores obtained from the quizzes applied per each session, and it was concluded that a 30% of increase over the diagnostic proved that the Audiobook "**Santa Elena Folktales**" had supported the improvement of the listening comprehension skills in students of Ninth Grade.*

**Keywords:** Teaching English Language, Listening Skills, Audiobook, Santa Elena Folktales.

**Recibido:** 23/03/2017

**Aceptado:** 4/07/2017;

**Publicado:** 31/07/2017

## Introducción

Desde hace mucho tiempo el idioma Inglés es considerado como la *lingua franca*, el idioma utilizado para comunicarse entre grupos de personas que hablan idiomas diferentes. Es el idioma común de los negocios, la economía, medicina y otras áreas profesionales. De allí deriva su importancia en el aspecto educativo, donde las instituciones educativas deben incluir al idioma inglés en sus diseños curriculares y asumir la responsabilidad de implementarlo y enseñarlo de manera que, al final del programa, los estudiantes puedan aplicarlo efectivamente en todas sus formas de comunicación.

Las principales destrezas que se desarrollan en el idioma inglés son: Comprensión auditiva (*Listening*), Expresión oral (*Speaking*), Comprensión lectora (*Reading*) y Expresión escrita (*Writing*). De acuerdo a varios estudios, la destreza con mayor dificultad de desarrollar es la comprensión auditiva, por lo que se la considera como una de las más importantes para una comunicación efectiva. Hay muchos estudios que indican que escuchar es la primera habilidad que todos nosotros desarrollamos al hablar nuestro idioma materno. Del buen desarrollo de esta destreza dependerá que podamos desarrollar las demás habilidades con mayor facilidad.

Saber escuchar y comprender una lengua extranjera resulta muy difícil de desarrollar para muchas personas. Escuchar involucra mucho más que oír, también implica responder a lo que otra persona está diciendo (Tiret, H. 2015). Por muchos años las grabadoras de rollo y de cassette fueron de gran ayuda para los profesores de inglés alrededor del mundo. Hoy, existe nueva tecnología que no todos aprovechan primero, porque no tienen acceso a ella, o porque les falta entrenamiento para utilizarla. El docente de hoy está comprometido a buscar mejores herramientas que ayuden a mejorar el desempeño de sus estudiantes con tecnología interactiva, actualizada, que mantenga su interés.

En la Escuela de Educación General Básica Antonio José de Sucre de la Parroquia Pechiche en la Provincia de Santa Elena, se observó que los docentes enfocan la enseñanza del idioma principalmente en la gramática. Entre las dificultades que este estudio logró conocer en el desarrollo de la comprensión auditiva, está el uso de métodos de enseñanza tradicionales, lo que hace que las clases no sean interesantes para los estudiantes, y que éstas se conviertan en una rutina. En muchas ocasiones, los estudiantes

no entienden las instrucciones que da el profesor, y no se da la práctica necesaria en clase. Esto se debe, en parte, a que los profesores no cuentan con recursos tecnológicos que les ayuden a innovar en las clases de idiomas. Como consecuencia, los estudiantes de este siglo, llamados nativos digitales, tienen poco interés por aprender el idioma, mostrando poca participación en las clases, convirtiéndola en un monólogo dentro del aula de clases. Como resultado, se entrega bachilleres a la sociedad peninsular con muchas dificultades para comunicarse en inglés.

Actualmente, algunos docentes usan recursos tecnológicos en sus clases, pero algunos de ellos no son lo suficientemente interactivos como para despertar el interés de los estudiantes. Es importante que al momento de aprender algo nuevo, se involucre al estudiante en el proceso. Lo esencial es interactuar y motivar.

Esta investigación ha sido desarrollada para crear una herramienta que ayude a mejorar la comprensión auditiva de los estudiantes, despertar su interés por aprender el idioma, aplicar una metodología diferente y, a su vez, ofrecer a los docentes una alternativa diferente para el proceso de enseñanza aprendizaje. Mejorar la habilidad de comprensión auditiva de los estudiantes de noveno año de educación básica de la Escuela de Educación Básica Antonio José de Sucre mediante la implementación de un audiolibro basado en leyendas y cuentos populares de la provincia de Santa Elena, es el objetivo fundamental de esta investigación.

## Desarrollo

El uso de las TIC ha generado grandes oportunidades para el desarrollo de habilidades y destrezas en el ser humano, haciendo no sólo referencia al ámbito natural, cultural, político, social, entre otros, sino también al ámbito educativo, siendo éste el más importante debido a que allí se forman los saberes que llevarán a los estudiantes al éxito y a cumplir sus metas personales.

Cobo y Moravec (2011) llegan a la conclusión que el uso de las TIC en el aula ha generado efectos colaterales en el aprendizaje de los estudiantes. A estos efectos, los autores los han denominado "Aprendizaje Invisible" e indican que estos resultados se relacionan directamente con el autoaprendizaje, la creatividad y el aprendizaje entre pares. La computadora es la principal exponente dentro

de las TIC ya que permite al usuario desarrollar funciones básicas como motivarse a aprender. Una persona que no cuente con las competencias mínimas para leer y reproducir contenidos digitales y multimedia puede ser considerada como un nuevo tipo de analfabeto.

En consecuencia, existe diversidad de herramientas tecnológicas que favorecen el enriquecimiento cognoscitivo de los estudiantes. El rol principal del docente será entonces seleccionar el recurso o material educativo adecuado para mejorar el rendimiento académico del estudiantado. Dicha herramienta educativa no sólo debe ser aprobada por el personal directivo y docente, sino que también debe tomarse en cuenta al grupo de estudiantes; ya que, el interés que refleje sobre él, será el resultado de su rendimiento académico.

Para el desarrollo metodológico de este trabajo de investigación se emplearon el método cuantitativo y cualitativo. Como soporte investigativo se recurrió a técnicas como encuestas, entrevistas y consulta a expertos en el área de investigación. Las encuestas estuvieron dirigidas a los estudiantes involucrados en el proceso investigativo; de la misma manera, se hicieron entrevistas a los profesores de inglés de la institución, a la directora encargada de la institución educativa y a la persona experta en este tipo de técnica de enseñanza.

El propósito del empleo de estas técnicas investigativas fue la recolección de información referente al empleo de un audiolibro con cuentos populares para mejorar la habilidad de comprensión auditiva del idioma Inglés como lengua extranjera. Harmer (2007) establece que los cuentos, así como los métodos interactivos llaman la atención de los estudiantes y los motiva a aprender. Se escogieron leyendas y cuentos peninsulares porque los habitantes de la Península de Santa Elena mantienen sus tradiciones y su cultura. Los adultos mayores coinciden en que los jóvenes deben conocer su historia y tradiciones, de manera que se las pueda recordar en el transcurso del tiempo. Los datos acerca de leyendas peninsulares se obtuvieron de diferentes fuentes, una de ellas fue investigaciones archivadas en la biblioteca Vicente Rocafuerte del Cantón Santa Elena, la biblioteca de U.P.S.E., periódicos locales e internet.

Para contribuir en el proceso de enseñanza-aprendizaje con una herramienta digital que comprenda y mantenga las tradiciones del pueblo de la península, se escogió el diseño de

un audiolibro que combina estos dos elementos. Los programas utilizados fueron Adobe InDesign CS5, el cual fue utilizado para la presentación del texto. Para la edición, grabación y conversión de texto en audio se utilizaron los programas lovSOFT MP3 Cutter Joiner, y TTS (Text to Speech). Se grabaron al menos 40 audios para la presentación del audiolibro.

Para el diseño del audiolibro, fue necesario elegir la apariencia del mismo, el tamaño de las páginas, los márgenes a ser aplicados y la selección del tipo de letra a utilizarse (Tabla 1).

**Tabla 1:** Fuente, estilo y tamaño del Audiolibro.  
**Elaborado por: Autoras**

FUENTE	DETALLE	ESTILO	TAMAÑO
Comic Sans MS	Instrucción	Negrita	30 pt.
	Títulos	Negrita	36 pt.
	Texto	Regular	24 pt.

El audiolibro comprende las siguientes secciones: portada, página de presentación, objetivo, introducción, indicaciones de uso, página de contenidos, 15 leyendas con su respectiva imagen, audio y texto, ejercicios de comprensión, banco de respuestas, ejercicios adicionales. Las imágenes fueron seleccionadas con cuidado para que capturen la esencia de las historias y de acuerdo a la edad e intereses del lector (Figura 1).



**Figura 1:** Portada del Audiolibro. **Elaborado por** Cindy Guillen.

El audiolibro con leyendas de la Península de Santa Elena se implementó por dos semanas con doce sesiones para contribuir con el desarrollo de la habilidad de comprensión auditiva. Para lograr mejores resultados, se aplicó una prueba de diagnóstico que permitió ver el estado inicial de los estudiantes en su habilidad de escucha (*listening*). Esta prueba estuvo basada en rúbricas como se muestra en la Tabla 2.

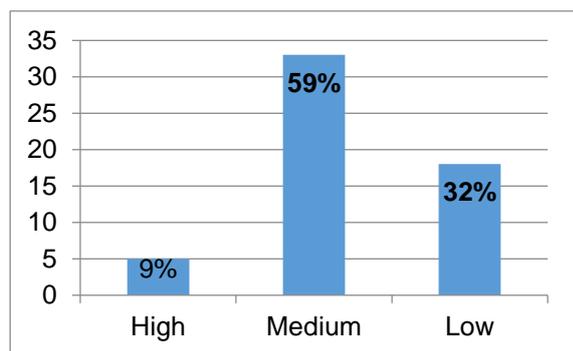
SKILLS	CRITERIA				POINTS
	1	2	3	4	
Listener focuses attention on speaker.	None of the time	Some of the time	Most of the time	All of the time	
Listener responds appropriately to comedic or dramatic moments of the reading. Demonstrated by body language, laughter and silence.	None of the time	Some of the time	Most of the time	All of the time	
At the conclusion of the reading, the listener is able to:	Answer factual questions such as characters' name, setting within the story and theme of the story.	Summarize the beginning, middle and the end of the story.	Reveal the sequence of event, providing details on dialogue and motivation of characters.	Retell the entire story with a sense of value that relieves the tale for other listeners.	
<b>TOTAL POINTS</b>					
<b>Teacher Comments:</b>					

**Tabla 2:** Rubrica aplicada a estudiantes. *Elaborado por: Autoras*

Es importante recalcar que estos criterios de evaluación fueron considerados tanto para la evaluación diagnóstica, evaluación formativa y para la evaluación final.

## Resultados

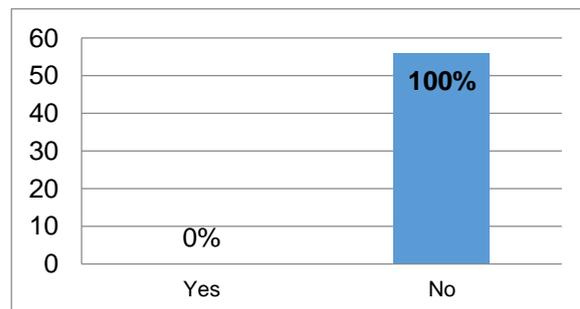
La población considerada para esta investigación fue de 56 personas que pertenecen a la institución educativa. La muestra, que contribuyó con el soporte de este estudio, fue un total de 29 estudiantes que corresponden al Noveno Año de Educación Básica "A" y fue estratégicamente seleccionada de acuerdo a las necesidades de los estudiantes.



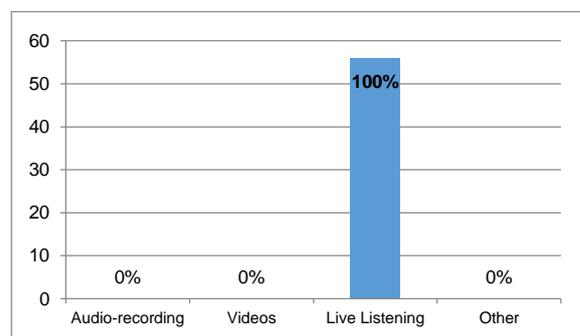
**Figura 2:** Nivel de la habilidad de escucha de los estudiantes. *Elaborado por Autoras*

Una vez recogida la información se procedió a analizar e interpretar los resultados, los cuales fueron expuestos estadísticamente con el fin de visualizarlos de mejor manera (Figuras 2-6). Estos resultados mostraron que los estudiantes realmente están interesados por aprender el

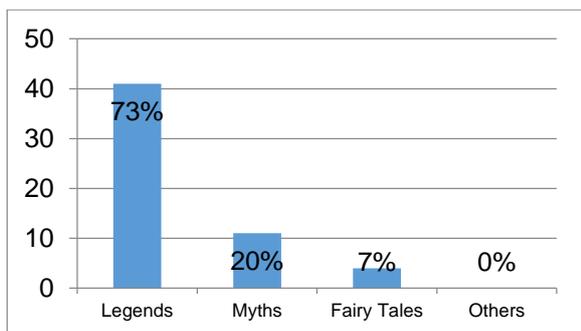
idioma, pero de una manera diferente y que la mayor dificultad que tienen los estudiantes está en la habilidad de escuchar. Por esta razón, una propuesta con herramientas tecnológicas, ayudaría a mejorar esta habilidad. Los resultados se muestran en las figuras 2-6:



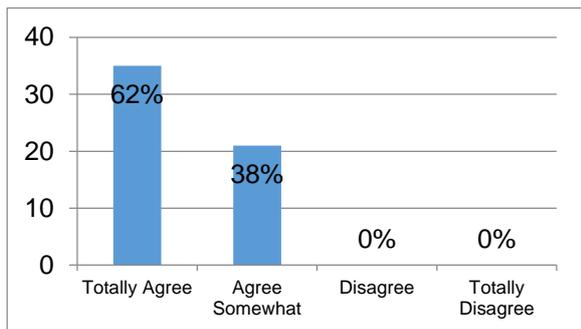
**Figura 3:** Uso de herramienta tecnológica aplicada en clases de inglés. *Elaborado por: Autoras*



**Figura 4:** Material educativo empleado en clases de inglés. *Elaborado por: Autoras*



**Figura 5:** Tipo de cuentos que le gusta a los estudiantes. *Elaborado por:* Autoras



**Figura 6:** Uso de cuentos para mejorar la habilidad de escucha. *Elaborado por:* Autoras

Una vez finalizado el proceso de implementación, se procedió a evaluar para determinar si el audiolibro cumplió con su objetivo. La Tabla 3 representa el rango de evaluación que los profesores de inglés de la EGB Antonio José de Sucre aplicaron para evaluar esta habilidad.

RANGO	DETALLE	REPRESENTACION
10.0	Excelente	E
8.0	Bueno	G
6.0	Regular	R
4.0	Insuficiente	I
2.0	Deficiente	D

**Tabla 3:** Uso de cuentos para mejorar la habilidad de escucha. *Autora:* Cindy Guillen

NINTH GRADE SCORES												
No.	PRE TEST	QUIZ 1	QUIZ 2	QUIZ 3	QUIZ 4	QUIZ 5	QUIZ 6	QUIZ 7	QUIZ 8	QUIZ 9	QUIZ 10	POST TEST
1	4	4	2	2	6	7	6	4	5	5	5	6
2	2	3	4	4	4	7	6	4	5	4	4	6
3	3	3	4	3	7	4	7	4	7	7	7	5
4	3	4	4	4	7	6	5	4	5	7	7	7
5	2	3	2	4	6	5	5	6	4	5	5	5
6	4	3	3	4	7	6	4	4	7	6	6	5
7	2	2	3	4	6	6	7	7	4	5	5	7
8	2	3	4	4	5	7	5	7	7	6	6	6
9	2	3	3	3	5	6	5	6	4	6	6	5
10	3	3	2	4	7	5	7	7	5	4	4	7
11	4	3	4	4	4	6	7	6	5	5	5	7
12	3	3	2	4	6	7	5	7	4	7	7	6
13	3	4	2	3	6	7	5	6	5	6	6	5
14	3	3	3	3	5	6	4	4	7	5	5	6
15	2	2	2	3	5	5	7	6	4	5	5	6
16	3	4	4	2	7	5	5	7	5	4	4	7
17	3	2	3	4	5	5	7	6	4	6	6	6
18	2	4	4	2	4	4	5	4	4	6	6	5
19	2	4	3	4	5	7	7	6	4	6	6	6
20	3	4	2	2	6	6	5	4	6	5	5	6
21	3	3	4	4	7	5	6	6	4	5	5	5
22	4	4	2	3	5	5	4	7	4	7	7	7
23	2	3	2	4	6	5	5	6	4	7	7	5
24	2	3	2	4	4	5	5	6	5	5	5	7
25	2	2	3	3	6	4	4	5	6	4	4	5
26	4	2	4	4	5	7	6	4	6	7	7	5
27	4	3	3	3	5	7	5	7	7	7	7	5

**Tabla 4:** Notas obtenidas durante el proceso de implementación del Audiolibro. *Elaborado por:* Autoras

En la Tabla 4 se puede observar el progreso que los estudiantes de noveno grado tuvieron durante la implementación del audiolibro con

leyendas peninsulares. La mayoría de los estudiantes tuvieron al inicio calificación

Regular y muy pocos obtuvieron calificación de Buena.

La Tabla 5 presenta los resultados antes y después de la aplicación del audiolibro.

ITEM	DETALLE	NOTA	PORCENTAJE
1	Pre-Test	2,8	28%
2	Post-Test	5,9	59%

**Tabla 5:** Resultado final de la implementación del Audiolibro. *Elaborado por:* Autoras

Como se puede observar, en un período de dos semanas hubo un mejoramiento del 30%. Esto indica que el uso del audiolibro es una herramienta útil para el proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma inglés.

## Conclusiones

La habilidad de escuchar o comprensión auditiva, es la más significativa debido a que ayuda en el desarrollo de las otras destrezas. La combinación de recursos tecnológicos y medios de nuestro entorno se convierten en herramientas indispensables para mejorar el aprendizaje de un idioma extranjero. Es necesario considerar los intereses de los estudiantes para de esta manera convertir las clases en un ambiente de aprendizaje interesante y motivador.

## Bibliografía

1. Belloch, C. *Las Tecnologías de la Información y Comunicación (T.I.C.) en el Aprendizaje*. España: s.n. 2006.
2. Cacheiro, M., Sánchez, C. & González, J., *Recursos tecnológicos en contextos educativos*. [Online] 2016 Available at: <http://site.ebrary.com/lib/upsesp/reader.action?docID=11205477&ppg=8>
3. Duarte, A. *Medios audiovisuales, informáticos y nuevas tecnologías para el apoyo docente*. España: Ed. Síntesis. 2004.
4. Harmer, J. *How To Teach English*. England: Pearson Education Limited. 2007.
5. Holly, T. *The importance of listening skills*. Michigan State University Extension 2015.
6. Cobo C. Moravec J. *Aprendizaje Invisible. Hacia una nueva ecología de la Educación*. UBe. Colección transmedia XXI. 2011.
7. Mendez, C. *Metodología: Diseño y desarrollo del proceso de investigación*. Tercera ed. Bogotá, Colombia: McGraw-Hill. 1998.
8. Oduolowu, E. & Oluwakemi, E., Effect of Storytelling on Listening Skills of Primary One Pupil in Ibadan North Local Government Area of Oyo State, Nigeria. *International Journal of Humanities and Social Science*, July, IV (9), 2014 pp. 100-107.